

# キラッ★キタッ

【発行元】  
 北区ボランティア・  
 市民活動センター  
 〒950-3323  
 新潟市北区東栄町 1-1-14  
 北区役所 1 階  
 TEL 025-386-2810  
 FAX 025-388-2914

## 北区ボランティア・市民活動センター運営委員紹介 Vol.1

北区社会福祉協議会では、北区ボランティア・市民活動センター運営委員会を設置し、センターの運営や事業が円滑に行われるよう、年に4回委員会を開催して様々な意見やアドバイスをいただいています。そんな心強い9名の運営委員を順次紹介させていただきます。

### 山森玲子委員 (活動団体:音声訳 山びこ会)

山びこ会は、昭和62年に会が立ち上がり、35年間活動を続けている団体です。現在会員12名で北区在住の視覚障がいの方々に広報北区役所だより・さわやか通信等を録音し届けています。今は11名の利用される方がいますが、音訳のボランティア活動があることを、視覚障がいの方でも知らない方がいるのでは…と気になっています。

この音訳活動をすることでただ読むだけでなく文書の意味を考えるようになり、自己勉強につながっていると実感しています。それが面白みのひとつにもなっており、継続の力となっています。

### ☆音訳ボランティアとは…☆

視覚に障害のある方のために墨字(活字)で書かれている書籍や雑誌、広報誌、新聞などの内容を『音声』にして伝える『ボランティア』です。

『朗読』 読み手の解釈で感情を込めて読んだものを作品として聞き手が鑑賞するもの。

『音訳』 聞き手が情報を得るために利用するもので、視覚障がい者の目のかわりとなって文字や図表などの情報を声で伝えます。そのため、原本に忠実に正しく読むことが必要で、毎月の定例会では下調べや練習を繰り返し行っています。



文章の意味を考え  
調べるのが  
おもしろい♪



絵を言葉で表す…  
むずかしそう  
(;'▽')



## ボランティアって?



## Part I. ボランティアを知ろう



ボランティアをはじめたいと思うきっかけは、人それぞれです。自分の関心があるテーマや、自分にできることから始められる、とても身近な活動です。ボランティア活動は地域や社会に役立ち、活動する自分自身も豊かにしてくれる力を持っています。

### 自主性

誰かに強制されたり  
義務でやったものではなく  
自ら進んで行うこと

### 無償性

金銭等の報酬や  
見返りを  
求めない活動

### 社会性・公益性

誰でもいきいきと  
生活できるよう  
支え合いを学ぶ活動

### 創造性・先駆性

今必要なことを考え  
よりよい社会を  
自分たちで創る活動

R4 ボランティアきっかけづくり講座

# さいしよの**一**歩

～視覚障がいの理解～

定員 16名  
(先着順)

参加費  
無料

8月3日(水)

13時30分～15時30分

【会場】 北区豊栄健康センター  
健康指導室 (北区東栄町1-1-35)

【申込み】 025-386-2810 北区ボランティア・市民活動センター

【内容】

- 講話：ボランティアって
- 視覚障がい者へのサポートについて
- 講話：視覚障がいて？
- 体験：情報の伝え方
- 講師：視覚障がい者ガイドヘルパー指導員

土岐 悦子 様

## 5月17日(火) 早通南小学校に総合学習のお手伝いに行ってきました！

4年生91名のみなさんと『ふくし』って何だろう、早通地区にはどんな人たちが住んでいて、どんな『ふくし』があるのかなど、早通地区の地域活動も学ぶ時間を持ちました。授業の振り返りとして「おうちの人に福祉のことを教えてあげる」「早通は素敵だ」「早通のために自分たちができる事をやりたい」「ささえ愛ネットについてもっと知りたい」等の声をいただきました。その後の地域のゲストティーチャーの

授業に向けて  
学びを深めて  
います。

やってみよう!



ふ だんの  
く らしの  
し あわせ

いろいろな『福祉』



## ボランティアカフェ

【開催日時】 毎月第4木曜日

7月28日・8月25日(木)10時～11時30分

【会場】 豊栄さわやか老人福祉センター  
会議室あやめ

【定員】 13名(事前申し込み)

【申込み】 025-386-2810

北区ボランティア・市民活動センター

作業しながら  
楽しくおしゃべり  
しています♪



区民向け公開講座

## わくわく脳作業

～楽しく認知症を学ぼう～

【開催日時】 8月9日(火)13時30分～15時

【会場】 北区豊栄健康センター 健康指導室

【参加費】 無料 【定員】 20名(先着順)

【申込み】 025-386-2778

北区社会福祉協議会



## ボランティア・市民活動についてのご相談・お問い合わせ

北区社会福祉協議会 北区ボランティア・市民活動センター

〒950-3323 北区東栄町1-1-14 北区役所1階

TEL: 025-386-2810

FAX: 025-388-2914

E-mail: [v-kitaku@syakyo-niigatacity.or.jp](mailto:v-kitaku@syakyo-niigatacity.or.jp)

ホームページ: <http://www.niigatakita-syakyo.jp/>

